

惟在承認中共消息與處理見解之適得其與中共實施通商之說。交國之而起此係來自巴黎官方消息。謂雙方業經獲得協議。該項協議規定。中共對法售與棉紗及豬鬃等貨。而法國則以電動機器車相交換云。此項法國與中共交易之消息。既屬官方所公佈。自與一般謠傳者不同。可見戴高樂執政後確有心與中共打交道。政治承認雖尙有待。貿易展開則已不成問題耳。

雖然。西方國家中之與中共貿易者。英國曾行之於前。法國步其後塵。殊不足怪。惟吾人所深感訝異者。乃戴高樂執政之始。其應致力之政正多。何必必亟亟以與中共通商是尙。法國之失敗於越南。其敵人係越共乎。抑中共乎。戴高樂及法國人民豈能不知。今日越南之僅剩半壁河山。探本溯源。自爲中共以高舉大軍加越共作戰所形成。然而。法國政府今竟渾忘乎此而與中共通商。戴高樂欲再度雄飛於世之存心。最低限度在精神上即已自貶其格。自抑其威。爲榮乎。爲辱乎。法國政府及人民正不妨午夜捫心也。

法國自強之心。非不可佩。苟欲自強而與敵爲友。置由自世界之整體利益於不顧。吾人則不敢恭維矣。繼與中共通商之後。恐法國尙有其他令人驚訝之措施出現。此則頗令世人爲法國悲。恐結果將不免求榮取辱。求得反失也。

△銀河畫報四期又到

增羣益書店

值歸來美洞小

一度之郊遊聯歡會。於本月十三日。在省立鹹水公園內舉行。該地離市區十七里。地方幽靜。極合集團聚餐。且附近更有海灘球場。適合郊外運動。是日參加會員連家眷約有六十人。毫無拘束。有作畫扇者。有玩紙牌者。有深談或歡笑者。有海浴或釣魚者。充份享受自然生活。郊外風光。盡入眼簾。別饒興趣。至下午七時。歡盡返市云。

五個月一萬餘人被捕
墨西哥城時報電。美國移民局在今年爲首五個月內。逮捕而解轍返回墨國之墨西哥籍偷關入境外僑。共一萬三千九百六十人。

此等偷關赴美之墨僑。因須泅渡美墨兩國交界之大河。故綽號「澤背脊」工作。彼等入美境後。多在南方各州之農場

◎雲埠達權社職員表

議長	周王生	衛捷予
議長	簡國安	陳文彬
書記	趙建平	宋甘泉
財政	趙榮義	雷根
外交	林伯勝	梅學
監督	廖造喜	林榮
催收	趙偉常	陳宜談
慈善	蔡振華	黃奕志
核數	呂定國	伍澤濂
庶務	余隨時	楊牛
評議員	全體社員	

新美
鮮味

NOTARY PUBLIC 公証人
Gordon W. Cumyow 日勝
501 Main St. 証人
遺囑及辦理各種文件
代理實業買賣
總行梳銀行二樓通夾片
打街歸由正門入可矣
電話 MU.1-6513

錦
繡
芙
蓉

生 銷 總

曰：「文蘭量度寬宏。女子之中。」

徵作感嘆曰：「女子適夫。誰不願欲求男子之心專誠。其實難於逢下

以男子能如遠圖之待爾。實百不一

切常隨幣扭。令其難堪矣。」王笑。

心竊自念。若要人不知。除非己莫

之情男女。無論如何掩飾彌縫。終
之行爲。信是過露痕跡。今茲已之

妻王文蘭。似都已窺破。已與龍清輝

而淫其至友之妻。已爲有夫之婦。

所指。何地以自容。回念選美大會

和兒之入者。

Figure 1

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

是夕之鴻筵大會。既遷出已爲芙蓉美人。以滿足虛榮之念。又預佈奇兵。載王文蘭與唐遠圖而去。加之彼之廬屋。書券相贈。於是水到渠成。而已與彼夜雨臨之。佈下一生冤孽。事後思之。已難得其書券。然何敢提出歸爲已有。宜寶等如一張廢紙。而龍清輝貪淫縱樂。相求無厭。已亦如僧喚犬肉。一件襪兩件亦襪。似已罔顧利害。清夜自思。輒不寒而慄。

龍清輝去夜。實在野外之別業住宿。至清晨才乘車返華容商店。黃昏返於府中。是夜枕上。王文蘭未嘗問彼去夕安往。但道出唐遠圖去夕歸來不見易金蓮。其一種痛苦焦急之狀。令人見之不忍。不知易金蓮是何居心。如是賢良之夫婦。亦以慘重之刺激也。」龍清輝曰：「金蓮之外出。殆不過借以氣遠圖。非有不軌之行。吾人不可以不肖之心待人。」

王文蘭曰：「異哉。吾何嘗謂其有不軌之行。吾不過據事直言之而已。清輝乃幽齋爲之辯護不遑。何也。」龍清輝大慚。顧左右而言他。道及明日太夫人壽辰。在大兄清德家中祝賀。明晨即往。勸勸佈置一切。王文蘭曰：「清輝。此又習之錯誤也。爾之地位財產。遠在爾大兄之上。太夫人之壽辰。宜在此間公館舉行。一併費用。應由爾資

乾坤大補丸
功能潤肺開胃。滋血生精。健身補腦。壯顏黑髮。強心壯骨。明目寧神。主治腎虛血虧。陽萎早洩。耳鳴心悸。食慾不振。頭暈目眩。失眠健忘。價格：每樽百粒。可供一百天用。正價七元五角。郵費五角。兩樽十五元。郵費免收（漢）

Somersetville Co. 紐約仁壽藥行
67 E. 42 St. N.Y. 17 N.Y.

驗眼配鏡專家
周愛權

精較各種遠時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU5-5938

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKEY LTD.
VANCOUVER VICTORIA B.C.

勿勿地臣臣紙公司謹啟

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MU3-1935

竹林餐館	雲埠著名
大筵小酌	隨時應合
上等廚師	烹調巧精
地方雅潔	招呼真誠
貴客光顧	無任歡迎

本館主人啓

飛往香港東京



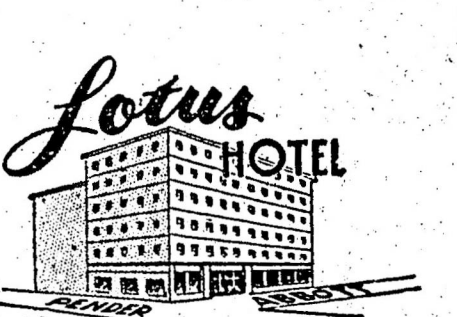
請搭汎美雷達
DC-7C 飛剪號機
或双層飛剪號機
特別舒適——座位寬大舒適
中式膳食——爲優待華客。特備中
餐。可於訂票時聲明
航線便利——旅客可選擇經檀香山
，東京，台北，小呂
宋等地。
票價低廉——由美國西岸到香港。
單程票價美金五百六
十元。來回票價美金
一千零八十元。

詳情請向華埠各旅行社或由電話
洽接 汎美世界航空公司

PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE

全世界經驗最豐富的航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
VANCOUVER, B. C.
PHONE: MUtual 4-2121

店旅大花蓮



ABBOTT ST. . VANCO
電話 MU1-9541

店旅滙老百



電話 MU1-3445

怨婦悲歌等曲一套兩個，紅線女唱。跟着太陽一路來，黃虹唱，月圓舞曲慢三步及四步。陸地行舟，琵琶二胡合奏。自由之花，琵琶合奏。寶樹穿連，廣東音樂。柳浪聞鶯，廣東音樂。新社員之歌，齊唱。祖國在召喚，齊唱。山中鳳凰何不飛，歌唱。白毛女全套五張。歌二郎山。盼姑娘，合唱。留留山歌，合唱。看花燈，東萊，北民間歌舞。淮河兩岸鮮花開，合唱。雕情郎，合唱。看秋歌，男獨唱。探棉姑娘，合唱。五歌放羊，獨秀芳唱。草原上上升不落太陽，朱崇獻唱。行街，樂器合奏。

★廣東畫報，人民畫報，周末報，科學畫報，科學大眾，經濟導報，長城畫報，中聯畫報，世界知識

新中華，國際電影，北河文周報，中國建設英文月報，另有各種畫報，歡迎長期訂閱，目錄印備奉給。

★沖晒彩色黑白相片

堅利辦貨公司

The KINLEY CO.
639 E. Hastings St.
VANCOUVER, B. C.
TEL. 3-3933

每張一元
六角半

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent

441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理
老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

是省通行
通訊地址

曹統新藥行
C. T. SUN

903 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

防偽請閱
通系等

▲補腎固精丸
腎精不足虛勞損
四兩庄六元
常服此丸可保痊

▲鹿把耳聾丸
腎虛膜破耳聾鳴
四兩庄六元
購服斯丸功效靈

▲牛黃消核丸
鬱熱發怒核連珠
四兩庄八元
服此圓消勝割除

▲男子七疳丸
小腸氣陰虛腫
四兩庄六元
預服此丸便見功

▲消粒解毒丸
偏身粒毒擦擦痛
四兩庄六元
服食此丸收効快

●救急

南勞諸君入埠覺小使頭數多服利水不特不病反成
時聞飲水無去路緊急難言幸貴號新用下病上頭法
揭揭上頭衝出積垢硬如砂灰松然痊癒其幸何如

Hong Tai 同泰 148 Ord St. L. A. Cal.

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6476
Vancouver, B.C.

驗眼 兼較眼鏡 專家

氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

壯陽及補身多種維他命丸
(Multiple-Vitamins) 每樽四元五毛

補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老牌號藥丸每樽壹百粒價銀壹
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毫五及貳元五毫

適單小心配合 沈非林及晒相

緬夾佐治街懷亞德藥房啟

粗・細・炸麵 中西麵館合司
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎索樣

MU1-3847 舖材藥教倫
宜相錢價 街寅天夾街
爽利 每盒百粒五元
是汝所應得
精神及魄力
Bass Vitaminals
 此藥丸能補益精神安
 睡及防傷寒令汝精神
 爽利

殯殮事務
經驗豐富
完善妥辦
華友光顧
特別計平
司理人
佐麥吾謹
治啓

HOTEL SUN AE
 103 Pender St. E. 雲
 Vancouver, B.C. 高
 電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區通中
 出入利便 房舍通爽
 床褥清潔 暖氣熱水
 日夜供應 招呼週到
 備胞光顧 格外歡迎

司理 甄法明 啓
 朱旺

金星美聲南聲長壽唱公片司粵劇名曲
 專售及修理各種家庭電具各國名
 ★新片大帮！
 加拿大總代理美聲公司慢片
 最新貢獻！
 夜偷詩稿三張
 歌壇皇帝——鍾雲山
 清歌皇后——洗劍麗
 攜手傑作
 ★鳳鳴公司慢片
 桃花扇——張
 鍾雲山 馮玉玲
 洗劍麗 陳影虹
 合唱
 玉堂春之探情
 一張 月兒 鄭帽寶 合唱
 ★幸運公司慢片
 香羅塚三張
 麥炳榮 李寶鏗
 新正劍輝 李香琴 合唱
 何燕燕 新架麗波
 天香琴 鍾麗容
 李香琴 新白雪仙 合唱
 羅繼 崔妙芝
 新正劍輝 崔妙芝

漢聲

以義氣團結
以忠誠救國
以誠信待人

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Freemasons Ltd.
in Canada Publishers Ltd.

世界各地的桃色市場

★巴黎早就成為世界有名的色情花
都，在那裏，幾乎不論在何種場合，
合裏，都脫離不開色情的玩意。在夜
會，酒店，酒吧，舞場等，都是妓女們
活動的地方，如要看性表演的，則更
不勝枚舉了。

法國的妓女，分為上中下三等，上
等的妓女，非有熟人介紹，她們不會接
客，而且，她們可能是有身分的，不過
為尋求刺激，或者圖多獲一些外匯而已。
故此，非有相當價錢，不願交易。

所以說，她們是半職業化的妓女，
她們營業的時間祇有星期一至四，因為
那天是巴黎的例假，故此又稱為「星期
一女郎」，她們是利用假期營業，而不
阻礙她們不少的工作，她們有些是打字
員，有些是女書記，有些是售貨員，本
身都有着正當職業的，高等妓女的價錢
，由她們自定，每晚一少，美金百元都
是平常事了。

中等的妓女以外來遊客為主，因
此，她們都在酒店，旅館，夜總會，脫
衣舞廳等地方活動，每次代價五元
至十五元，議價後，把客人帶回房間
交易。

下等的妓女稱為流鶯，和香港的阻
街女郎一樣，在暗淡的燈光下，等客，每
次不過一元幾角，當然她們不會上酒店
，議價後，往往在黑暗的樓梯間，或者
天台，就解決了，生意旺時，一晚接幾
十個客人也不為奇！

★在世界各地裏，對於妓女都被視
為一種淫賤下流的職業。可是，在波多
黎各這一個小國家裏，妓女却是一種正
當的職業，尤其在該國的首都山胡市
，當女之多，令人不能相信，她們並不
會覺得當妓女是一種羞恥，相反的，認
為一種高尚的職業，最低限度比賦閒在
家裏不事生產的女子受人尊敬得多。而
裡的男人，娶一個妓女做妻子，也是一
件極平常而普通的事。

奇怪的就是許多年青貌美而有學
問本身更有着正當職業的女子，她們也
竟會兼營職業，殊不知波多黎各的女子
，到了結婚的年齡時，要娶一頭美滿的
親事並不難，這是一來，她們便在市場
中去混，希望在這裡找到一個對象，以
後過着美滿的生活。

所以，在波多黎各任何一個區域裏
，都有妓女出沒的，尤其是在夜總會和
海旁及一切公共場所，都是她們活動的
大本營，她們會向陌生的男人送媚眼和
賣弄風情，如果對方打個眼色，她們便
會上前，跟你纏綿了。

當然，那裏也有許多妓女是因生活

而當娼的，不過，這些都是下等的妓
女，營業的對象不過是收場的工人和
等工作的男人而已，一夕風流的代價，
不過兩塊錢，而且任由客人要索，直至
認為滿意為止。

★美國雖然是一個禁娼的國家，但
是，在美國任何一個都市裏，都有娼妓
的存在，就是一個很小的市鎮，都有
娼妓的蹤跡。美國人是愛好刺激和新奇
的，所以，那裏的娼妓也有着許多古怪
的名稱，什麼「應召娼妓」啦，「海
女郎」啦，「汽車女郎」啦，「酒吧
女郎」啦，都不過是娼妓的名稱。

在黃昏的時候，你隨時可以看到有
些打扮得花枝招展的女人，駕駛着一部
美麗的汽車到處兜風，還會向你招攬送
波，說不定還會問你：「你願意送我
一程嗎？」祇要你上她的汽車，她便
會賣弄手段，向你百般挑誘，把汽
車駛到僻靜的地方，進行交易。(下)

△小常識
△要使玻璃花瓶，玻璃杯等水漬晶
瑩光亮，在洗滌時往水裏倒上一、二匙
醋和一匙食鹽就行了。

△把磁器放在過燙的水裡洗，會損
壞磁器上的彩釉。

△要使金屬器皿不失光澤，可用揉
皺的舊報紙擦拭。

△吃韭菜餃子時，如用芥末面(開
水合好)放在醋內蘸着吃，能去韭菜辣
氣，兼能增加食慾，幫助消化。

△動物奇談
產在熱帶的狢猴
相信許多人都有見過狢猴(狢猴
Amadillo)這一種動物吧，這是產生
在墨西哥，南美洲和非洲等熱帶區域的
動物。

從表面上看來，這一種動物應該是
十分兇猛的，因為牠們全身都長着一片
硬而閃光的鱗片，看來非常威武呢！可
是，實際的情形是相反的，牠們的性情
溫和而又馴服，從不進行所殺的，在墨
西哥一帶，牠們已成為一種家畜，一如
其他地區的人們養雞鴨一樣，是十分普
遍的。

牠們的體積不很大，體長約莫在二
三尺之間，最長的也不會超過四呎，體
重七至十磅，口尖而突出，但是上下顎
都沒有牙齒的，那是哺乳類動物中的貧
齒類，舌細而長，為了便於吸食東西，
牠們天賦一個長處，就是經常分泌出一
種具有黏性的液體，牠們的四肢十分強
壯，同時四肢銳利非常，牠們常利用這
些爪去掘地挖泥。

牠們走起路來十分緩慢，有點和龜

相似，更有意思的，就是牠走路時，會發
出一種有音樂拍節似的聲音，十分好聽
。牠們是一種動物中的雜食類，牠們不
單祇吃某一種食物中，什麼都吃，但主
要的是柔軟的植物，草根樹葉，和各種
昆蟲等。牠們的繁殖力是相當強的，每
胎有四至十個，牠們背上的閃光鱗片
，出時時就有，不過那時是軟的，但
是，過不久就會變成硬塊了。

並作模克之說，張氏有一次拿到極克福
而好司，他即拿到愛司福而好司，二人
樂司十幾次，他大獲全勝，張氏一時頗
不樂，但身為主人，終究不好意思翻臉
云云。偶憶舊事，特記如上。

財政次長 打麻將丟官記趣

老 兵

民國十年段祺瑞執政下野，馮玉
祥亦未成功，結果，張作霖入主北京，
稱大元帥。張氏每日下午例須打幾圈麻
將，以資消遣，同時北京各部院之事務
，因部院首長多陪侍大帥打牌，在牌桌
上，亦可以秉承意旨，隨時解決。

某日，陸軍總長鮑貴卿，烟酒事務
署督辦董士因，財政次長兼鹽務署署長
段永彬，與張大帥聚成牌局，張牌風不
利，四面圍剿，已大受挫折。散位後，
手風稍轉，做成一副索子清一色，摸
來摸去，已經聽和，一心盼望三索，
一直摸至牌完，三索竟未出現。張氏頓
覺離奇，乃翻開三人之牌，分頭檢查，
卒在段永彬處找到，而且是一孤張，張
登時面色大變，隨口言之曰：「打牌以
興趣為上，是娛樂的，你這種打法，是
以損壞為目的，純粹是賭棍的行爲，
那能算做官！」說完，將牌一推，就此不
歡而散。張即進入大元帥辦公室，處理
公事。鮑董九陸長奉召入內，商量事
，鮑董九陸長奉召入內，商量事
，鮑董九陸長奉召入內，商量事

春姑娘
是誰把綠色的紙花
撒滿樹枝上，
是誰把綠色的毛氈
舖在枯黃的草地上。
啊，你嗎？
春姑娘。
你來了！
你忽地跑過山崗，
越過平原，
跨過村莊，
渡過大河走來了！
春姑娘，
你像青春活潑的少女一樣，
多少鳥兒在你的身旁打轉，
你像天真無邪的孩子一樣，
晴天和雨天都逗人憐愛。
春姑娘，
你像神話中的仙女一樣，
人們渴望陽春，
你就把寒冬驅散，
你像祖國的消息一樣，
溫暖海外兒女的心房。

敬和黃寬達君
郊外即景
(十字句文體)
山村 白更
(一)
香花草綠野新芳 綠野新芳色彩光
光彩色芳野綠 芳野綠草花香
香花開野滿芳 芳野滿芳綠光
光燦爛芳滿野 芳滿野開花香
又「戲筆」一首
香車美女姿芳 美女姿芳彩艷粧
粧艷芳姿舞女 芳姿舞女美車香
香馬馬試騎芳 試騎芳姿芳馬香
粧巧芳姿試騎 芳姿試騎馬蹄香

送中華總商會同事
黃文甫先生晉京
呈請改善移民例
雲南許榮生
其一
平等力爭十晉京 為僑請命振華聲
送君請酒壯行色 目的預知必達成
其二
一年一度往來 花樣與時俱異才
萬事易為迎刃解 處處處處深杯

春姑娘
是誰把綠色的紙花
撒滿樹枝上，
是誰把綠色的毛氈
舖在枯黃的草地上。
啊，你嗎？
春姑娘。
你來了！
你忽地跑過山崗，
越過平原，
跨過村莊，
渡過大河走來了！
春姑娘，
你像青春活潑的少女一樣，
多少鳥兒在你的身旁打轉，
你像天真無邪的孩子一樣，
晴天和雨天都逗人憐愛。
春姑娘，
你像神話中的仙女一樣，
人們渴望陽春，
你就把寒冬驅散，
你像祖國的消息一樣，
溫暖海外兒女的心房。

春姑娘
是誰把綠色的紙花
撒滿樹枝上，
是誰把綠色的毛氈
舖在枯黃的草地上。
啊，你嗎？
春姑娘。
你來了！
你忽地跑過山崗，
越過平原，
跨過村莊，
渡過大河走來了！
春姑娘，
你像青春活潑的少女一樣，
多少鳥兒在你的身旁打轉，
你像天真無邪的孩子一樣，
晴天和雨天都逗人憐愛。
春姑娘，
你像神話中的仙女一樣，
人們渴望陽春，
你就把寒冬驅散，
你像祖國的消息一樣，
溫暖海外兒女的心房。

春姑娘
是誰把綠色的紙花
撒滿樹枝上，
是誰把綠色的毛氈
舖在枯黃的草地上。
啊，你嗎？
春姑娘。
你來了！
你忽地跑過山崗，
越過平原，
跨過村莊，
渡過大河走來了！
春姑娘，
你像青春活潑的少女一樣，
多少鳥兒在你的身旁打轉，
你像天真無邪的孩子一樣，
晴天和雨天都逗人憐愛。
春姑娘，
你像神話中的仙女一樣，
人們渴望陽春，
你就把寒冬驅散，
你像祖國的消息一樣，
溫暖海外兒女的心房。

春姑娘
是誰把綠色的紙花
撒滿樹枝上，
是誰把綠色的毛氈
舖在枯黃的草地上。
啊，你嗎？
春姑娘。
你來了！
你忽地跑過山崗，
越過平原，
跨過村莊，
渡過大河走來了！
春姑娘，
你像青春活潑的少女一樣，
多少鳥兒在你的身旁打轉，
你像天真無邪的孩子一樣，
晴天和雨天都逗人憐愛。
春姑娘，
你像神話中的仙女一樣，
人們渴望陽春，
你就把寒冬驅散，
你像祖國的消息一樣，
溫暖海外兒女的心房。

春姑娘
是誰把綠色的紙花
撒滿樹枝上，
是誰把綠色的毛氈
舖在枯黃的草地上。
啊，你嗎？
春姑娘。
你來了！
你忽地跑過山崗，
越過平原，
跨過村莊，
渡過大河走來了！
春姑娘，
你像青春活潑的少女一樣，
多少鳥兒在你的身旁打轉，
你像天真無邪的孩子一樣，
晴天和雨天都逗人憐愛。
春姑娘，
你像神話中的仙女一樣，
人們渴望陽春，
你就把寒冬驅散，
你像祖國的消息一樣，
溫暖海外兒女的心房。

春姑娘
是誰把綠色的紙花
撒滿樹枝上，
是誰把綠色的毛氈
舖在枯黃的草地上。
啊，你嗎？
春姑娘。
你來了！
你忽地跑過山崗，
越過平原，
跨過村莊，
渡過大河走來了！
春姑娘，
你像青春活潑的少女一樣，
多少鳥兒在你的身旁打轉，
你像天真無邪的孩子一樣，
晴天和雨天都逗人憐愛。
春姑娘，
你像神話中的仙女一樣，
人們渴望陽春，
你就把寒冬驅散，
你像祖國的消息一樣，
溫暖海外兒女的心房。

麥嘉雲的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

著名男靴
貨色豐富
價錢克己

舖金盛美
十足金銀首飾各廠大小鐘錶
修鑲鑽錶 司理 鄧鴻慶
434 Columbia Ave. MU3-2901
Vancouver, B.C.

改換新電話
MU 1-2388
MU 1-2389
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.

國貨總匯
土產集團
湯商貨國

OWL DRUG CO
舖材藥路澳
Chlorodont Mouth Wash
防牙患齒口藥水
七毫五及壹元二毫五

為汝貴重物
之安穩
每日只費兩仙仙
可租一滿地可銀行
之保險箱為你貴重物
之安穩
在滿地的保險箱之簡
人保險箱你可放你
之貯蓄票契券及他
種貴重文件而無盜
賊水火之虞
你之簡人保險箱無
別處能比之之安穩
又無他等保險能比
之低廉

MY BANK
B of M
BANK OF MONTREAL

堂生天
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B.C. Canada

司公貨雜隆永
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B.C.

司公限有益合
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
PHONE MU1-6527

司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU5-5860
MU5-5783

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU3-1734

代理
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

新重慶酒家
雲城頂瓜瓜
食堂最寬大
廚師燒易牙
大饕餮小酌
隨時可應駕
男女僑胞呀
請來幫襯吓

眼鏡
視力服務
PITMAN OPTICAL LTD.
地址 734 Granville St.
樓下地
Vancouver Block
MU 5-0928
MU3-2948

育器與奮丸
人生疾病，最慘者，發育不全，臨臨不興，誤人
誤己，有婦無子，有苦自知，有口難言，如欲補救
，行樂及時，吞丸一服，育器與奮丸，力能終身，如
生細細小，連服兩打，發育驚人，從此交際，動輒
不夜天，如若不然，原亦退回，決不食言。
羊眼丸一打五元三打拾元
育器丸一打五元三打拾元
消痔丸一打五元三打拾元
花柳丸一打五元三打拾元
消癰丸一打五元三打拾元
壯氣丸一打五元三打拾元
萬應丹一打五元三打拾元

新辦到大帮
去頭
明蝦
臘腸
本埠合時
瓜菜登市
兼精製

家鄉風味
臘腸發行
五香燒臘
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭

司公貨雜隆永
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B.C.

司公限有益合
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
PHONE MU1-6527

司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU5-5860
MU5-5783

舖金盛美
十足金銀首飾各廠大小鐘錶
修鑲鑽錶 司理 鄧鴻慶
434 Columbia Ave. MU3-2901
Vancouver, B.C.

改換新電話
MU 1-2388
MU 1-2389
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.

國貨總匯
土產集團
湯商貨國

100

寒山不幸遽及

先室黃門周氏安人廣東開平蛇岡龍裡里人痛於七月十七日病終沙市加寸埠積閱享壽五十五歲經於七月十九日在殯儀館舉行出殯禮不孝等隨侍在側抱地呼天哀號號及親祀舍殯遵禮成服叩蒙 宗親戚友惠賜花圈傳俾素親臨執紼送殯高誼隆情歿存均感謹此哀謝

杖期夫 黃昂俠拭淚頓首

哀子 毓孚泣血稽顙

姪孫 林抗拔泣瀣嗣

號洽商，

製造夏天衣服廠，宜僱有氣力青年，須識講流利英語，到落市定街東四六號洽商，

○宜僱頭等廚師

礦務埠旅店，宜僱西華華人廚師及三廚，必須中西餐均好，兼有識會與餐經總，有意者將經驗詳情，備考書，驗，要求工薪等情。照後列達函，

Box 400 Yellowknife, N. W. T.

○宜僱男工人

以上每款文連聯花圈素事
達棉社實業部

民治黨友
望埠全加中華會館誄文花圈
崇義昆仲
花園素事
民治黨協理治長處花圈
洪門昆仲花園素事二幅
中山福善總堂
誄文花園素事
雲峰中山縣鐵鄉同鄉會
誄文花園素事
人和會館花園素事
雲峰如中美電影社花圈
黃紹正黃文
甫李煒鏐
簡而明林逸鵬
張金黃培
梁天彰
黃茂運合家
黃鍊許恒振何
成胎全
張振祥
余培
盧啓振合家
林瑞和陳富安
梁少如合家
鄭德永分合家
吳國林
陳喬駒合家
時花總發行公司
顏貞信花鋪
雷照南
渡溪僑行
江夏昌袋金香全
譚三
李綬龍合家
江玉昌袋金香全
譚三
李綬龍合家

不上下每花圈
龍岡親戚總公所
雷允合家
家晚聯
林福來林秋秋夫人全
字
秋林樹穩全
李葉華
雷妙作
李可集合家
李輔合家
朱作聚合家
王金燕萊門大總才全
雷開合家
五元
林文全
曹初禾樹良陳陽儒干
郭桂芬與英合全
卡城氏三合雷蘭
降春潘仰謙全
吶吟黃馬氏黃希策希
希鐸希鈺全
誄文晚聯約儀十五元
雷電
合家雷紹箕合家
上每花園素事
鍾亮聲
盧日明合家
盧慶
以上素
昌隆公司十元
謝灼南雷國凝全十元
吶吟江藝五元
曹美定三元
郭北二

及各項用具齊備屋尾有房四個以供住宿
每月房租共五十八元本主人因年老多病
無法支持是以割愛取價特廉如有意者請
購或通函接洽均可， 公共餐館主人白
Public Gate Box 44 Lacombe, Alta.

○西餐館出賣

位在緬街二百二十號

如意請來面議

New Pier Cafe 220 Main St.
Phone MU 3-9874 MU 4-0913

Wancover 4 B C

